

Theater and musical news.

The usual annual concert of students at the Conservatory took place on Tuesday, March 17, in the Assembly of the Nobility and attracted a large audience. Addressing those who participated in the concert on March 17, we must first say that we will not analyse their performances in detail, which in most cases is determined not by the personal mood of the student, but by the instructions of his professor. In our review, we can only mark those who show greater or lesser promise and who exhibit the makings of an artistic temperament. We will leave the vocal performers aside for now, since the upcoming opera performance will provide an opportunity to appreciate the school's natural and acquired resources to a much greater degree; thus, we will limit our review to the instrumentalists. At the beginning of the evening, the students' orchestra performed Gluck's grand overture Iphigenia in Aulis beautifully. Listening to it, one involuntarily recalls the unusually successful expression of A. G. Rubinstein, used by him in his book on music to characterize Gluck: "he is as if made of stone." Indeed, this is power, immutability, and here everything bears the strict outlines of a monumental building. The first soloist was M. Altshuler, who performed the Cello Concerto by Saint-Saëns. This number made a very favourable impression: not to mention the personal talent of the performer, his playing showed the influence of the school of the unforgettable and incomparable cellist K. Yu. Davydov, whose representative in our Conservatory is now one of his best students, Professor A. E. von Glen. It is clear that student Altshuler is on a good, reliable path, and his future virtuoso career will depend only on the degree of his personal energy and love for the work, for no school can create a fully accomplished virtuoso; its task is only to indicate the true and immediate path to achieving perfection, acquired through artistic self-discipline. The next instrumental number was the 1st and 2nd movements of the Concerto in G minor by Saint-Saens, performed by a student of A. Ermolaeva, class of P. Yu. Schletzer. Regarding student Ermolaeva, one can repeat what was said about Altschuler: she has both talent and good schooling, so her future is in her own hands. Very good hope is given by student Avierino, class of I. V. Grzymali, who played the 2nd and 3rd movements of the Concerto in F minor by Vieuxtemps. This performer's virtuoso talent is quite clearly expressed, and although he is inferior in technical maturity to another of the participating violinists, E. Chizhevsky, who performed the first movement of Mendelssohn's Concerto, he surpasses him in his innate virtuoso temperament. The young virtuoso just has to work hard and his efforts will surely not go unrewarded. The first division was graduated from by L. Maksimov, a student of P. A. Pabst, who performed the first movement of Tchaikovsky's Concerto in B flat minor. This young man can also make people talk about him, because in his playing, in addition to technique, one can hear great musicality. The part of the Concerto he played presented a very difficult task for the performer in all respects, which he resolved quite successfully. In the second part of the student concert, the student of S. Rachmaninoff, class of A. S. Arensky, who performed the first part of the Piano Concerto of his own composition,

deserved the greatest attention; although echoes of some new composers can be heard in this work, in any case it testifies to the undoubted and promising talent of its author, who this year will complete the course in composition and thus set out on the path of independent creativity. In the second part, E. Yuon (a student of P. A. Pabst), who performed the Adagio and Scherzo from Liszt's Concerto in D minor, and A. Scriabin (a student of V. I. Safonov), who performed Liszt's Concerto in E major, played. Student Yuon has the qualities of a solid, good pianist, but as for Scriabin, who was performing in these concerts more than once, his performance this time was less successful than before; perhaps he is more inclined to perform more complex musical tasks than to the primarily ceremonial brilliance required in Liszt's Concerto. In conclusion, we will say a few words in general about the program of the student concert, the instrumental part of which consisted of Concertos, so that it was necessary to listen to two complete Concertos and nine separate movements of six different Concertos. Instrumental literature is so incalculably rich that a somewhat different, less exclusively virtuosic choice of songs could have been made. This would have somewhat eased the work of the accompanying orchestra, which this time had a rather thankless task—more so than in any symphony concert or opera performance. It is necessary, however, to give credit to the student orchestra: under the direction of the director of the Conservatory, V. I. Safonov, it coped with the far from easy task of accompanying nine solo numbers with complete success.

[Translation: Google]

Театральный и музыкальный извѣстия.

Обычный ежегодный концертъ учащихся въ Консерваторіи состоялся во вторникъ, 17 марта, въ Дворянскомъ Собраніи и привлекъ много публики. Обращаясь въ къ участвовавшимъ концертъ 17 марта, мы прежде всего должны сказать что не станемъ разбирать ихъ исполненія въ деталяхъ, въ большинствѣ случаевъ обусловливаемыхъ не личнымъ настроеніемъ учаща-гося, а указаніями его профессора. Въ нашемъ обзорѣ мы можемъ только отмѣтить подающихъ большія или меньшія надежды и обнаруживающихъ задатки артистическаго темперамента. Во-кальныхъ исполнителей мы пока оставимъ въ сторонѣ, ибо предстоящій оперный спектакль дастъ возможность въ гораздо большей степени оцѣнить природныя и пріобрѣтенныя школой средства; такимъ образомъ мы ограни-чимъ нашъ отзывъ — инструменталиста-ми. Въ началѣ вечера оркестромъ учащихся была прекрасно исполнена вели-колѣбная увертюра Ифигенія въ Авлидѣ Глука. Слушая ее, невольно припоминаешь необыкновенно удачное выраженіе А. Г. Рубинштейна, употребленное имъ въ своей книгѣ о музыкѣ для характеристики Глука: „онъ точно каменный“. Дѣйствительно, это мощь, незыблемость и здѣсь все носить строгія очертанія монументальнаго зданія. Первымъ соли-стомъ выступилъ М. Альтшулеръ, исполнившій Концертъ для віолончели Сень Санса. Этотъ нумеръ произвелъ весьма благоприятное впечатлѣніе: не говоря о личной талантливости исполнителя, въ игрѣ его сказалось вліяніе школы не забвеннаго и несравненнаго віолонче-листа К. Ю:

Давыдова, представителем которой в нашей Консерватории и является теперь один из его лучших учеников, профессор А. Э. Фонь Глень. Видно что ученик Альтшулеръ стоит на вполне хорошей, верной дороге и его дальнейшая виртуозная карьера будет зависеть только от степени его личной энергии и любви к делу, ибо создать вполне законченного виртуоза не может никакая школа, задача носящаяся заключается только в указании верного и ближайшего пути к достижению совершенства, приобретаемого артистическою самодеятельностью. Следующим инструментальным номером были 1 и 2я часть Концерта G-moll для фортепиано Сень-Санса, исполненные ученицей А. Ермолаевой, класса П. Ю. Шлепера. По поводу, ученицы Ермолаевой можно повторить сказанное об ученике Альтшулере: у ней есть и талантливость, и хорошая школа, так что ее будущее находится в ее собственных руках. Очень хорошие надежды подает ученик Авьерино, класса И. В. Гржи мали, игравший 2ю и 3ю части Концерта Fis-moll Вьетана. У этого исполнителя задатки виртуозного таланта выражены вполне ясно и хотя в технической зрелости он уступает другому из участвовавших скрипачей, Е. Чижевскому, исполнявшему 1ю часть Концерта Мендельсона, но превосходит его природным виртуозным темпераментом. Молодому виртуозу остается хорошенько работать и наверняка труды его не останутся без вознаграждения. Первое отделение окончили ученики Л. Максимовъ, П. А. Пабста, исполнившие первую часть Концерта B-moll Чайковского. Этот молодой человек тоже может заставить говорить о себе, ибо в его игре, кроме техники, слышна большая музыкальность. Сыгранная им часть Концерта представляет для исполнителя задачу весьма трудную во всех отношениях, которая была разрешена им вполне успешно. Во втором — отделении ученического концерта наибольшего внимания заслуживали ученики С. Рахманиновъ, класса А. С. Аренского, выступивший с первой частью Фортепианного Концерта собственного сочинения; хотя в этом произведении и слышались отголоски некоторых новых композиций, но во всяком случае оно свидетельствует о несомненной и многообещающей талантливости его автора, который в нынешнем году окончит курс по классу композиции и выступит, таким образом, на путь самостоятельного творчества. Во втором отделении играли Э. Юонъ (ученица П. А. Пабста), исполнившая Adagio и Scherzo из Концерта D moll Литольфа, и А. Скрябинъ (ученик В. И. Сафонова), исполнивший Концерт Es dur Листа. Ученица Юонъ имеет качества солидной, хорошей пианистки, что же касается ученика Скрябина, выступающего уже не в первый раз в этих концертах, то нынешний раз исполнение ему удалось меньше нежели прежде; быть-может, он скорее склонен к выполнению более сложных музыкальных задач нежели к тому, главным образом, visando блеску, который требуется в Концерте Листа. В заключение мы скажем несколько вообще о программе ученического концерта, инструментальная часть которой состояла из Концертов, так что приходилось прослушать два целые Концерта и девять отдельных частей шести различных Концертов. Инструментальная литература так неисчислимо богата что можно было сыграть несколько иной, менее исключительно виртуозный выбор пьес. Это

нѣсколько облегчило бы и трудъ аккомпанирующаго оркестра, которому на этотъ разъ выпало работы и притомъ довольно неблагодарной — больше, нежели въ любомъ симфоническомъ концертѣ или оперномъ спектаклѣ. Нужно, впрочемъ, отдать справедливость оркестру учащих-са: подъ управленіемъ директора Консерваторій В. И. Сафонова, онъ съ полнымъ успѣхомъ справился съ далеко не легкою - задачей аккомпанимента девяти сольных нумеровъ.